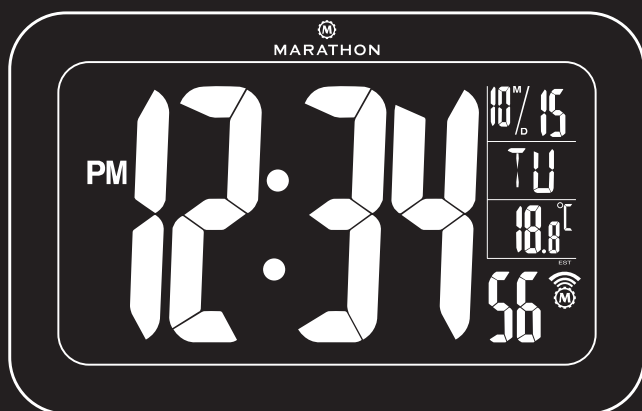




# MARATHON



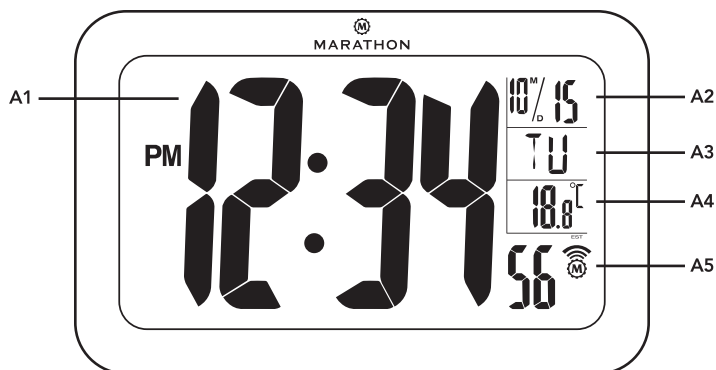
**ATOMIC SELF-SETTING, SELF-ADJUSTING,  
PANORAMIC CLOCK USER MANUAL**

**MANUEL D'UTILISATION DE HORLOGE ATOMIQUE  
PANORAMIQUE À CONFIGURATION ET À RÉGLAGE  
AUTOMATIQUE**

**MANUAL DE USUARIO DEL RELOJ PANORÁMICO  
ATÓMICO Y AUTOAJUSTABLE**

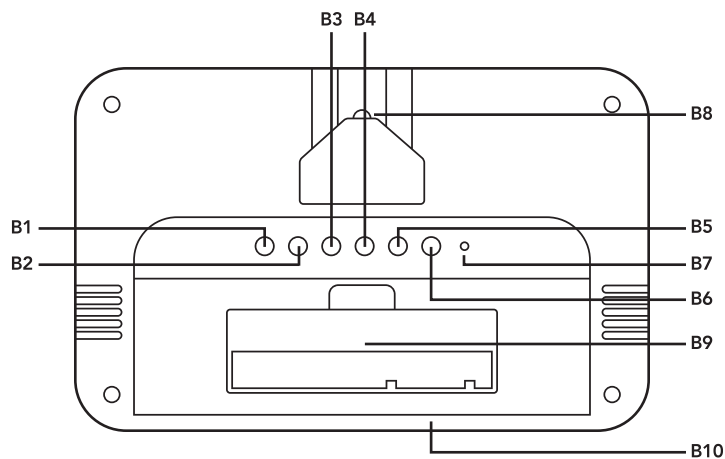


## OVERVIEW



## FRONT

- A1: Time Display
- A2: Date
- A3: Day Of The Week
- A4: Indoor Temperature
- A5: Radio Control Signal Icon



## BACK

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| B1: + Button                | B6: °C/°F Button        |
| B2: SET Button              | B7: Reset Button        |
| B3: - Button                | B8: Wall Mount Hole     |
| B4: DST<br>TIME ZONE Button | B9: Battery Compartment |
| B5: WAVE* Button            | B10: Stand              |

## FEATURES

- Radio-controlled time (RC-WWVB)
- 12/24-hour time display (selectable)
- Time zone offset
- Calendar with day of the week display
- Indoor temperature display in Celsius or Fahrenheit

## GETTING STARTED

Thank you for selecting a Marathon clock. To ensure the proper functioning of the unit, please follow the instructions contained in this manual.

**Before Set-Up, please do the Following:**



1. Let the clock reach room temperature.
2. Remove the protective film from the clock.
3. Insert batteries and wait 10 minutes.

## BATTERY INSTALLATION

### Main Unit

1. Open the cover of the battery compartment on the main unit (**B9**).
2. Insert two alkaline AA batteries according to the polarity (+ and -) marks inside the compartment.

**Do not touch any buttons or settings on the main unit once you have installed the batteries. The time signal will be received automatically after the batteries are inserted.**

*NOTE: The clock loses its time information when the batteries are removed.*

**WARNING:** Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon zinc) and rechargeable (nickel cadmium) batteries. Never attempt to recharge non-rechargeable batteries

## INSTALLATION

### Main Unit


The main unit can be placed onto any flat surface using the stand (**B10**), or wall mounted by the wall mount hole (**B8**) at the back of the unit. This clock receives a radio-wave signal (much like a radio), it is recommended to place it near a window or in another location with good reception.






## TIME AND ALARM SETTING

### Radio Controlled Clock

This radio-controlled clock synchronizes with radio signals from the RC-WWVB tower located in Fort Collins, Colorado, giving the most accurate timekeeping available. This signal is received every day at midnight and makes any required adjustments to the time setting.

### Automatic Time Setting



- After batteries are inserted, the clock will automatically start to scan the WWVB time signal. The radio control  will show on the display.
- **IMPORTANT:** Do not use any buttons while signal receiving is in progress.
- Please Note this process may take up to 24 hours.

Status of Radio Signal (RCC) Signal	
	Stable reception
	Successful reception
	Signal searching - strong
	Signal searching - medium
	Signal searching - weak


## SETTING DST AND TIME ZONE

After successful reception of the time signal you may need to change the time zone or DST setting. The default is Pacific Time Zone with DST on. To change these settings:

### DST

1. Press and hold the  button for three seconds. The DST setting will blink.
2. Press the **-** or **+** button to set DST on or off.
3. Press  button to save your selection.


### Time Zone

1. Press  button to change the time zone until your desired time zone shows on the display.
 


PST= Pacific Standard Time	MST= Mountain Standard Time
CST= Central Standard Time	EST= Eastern Standard Time
AST= Atlantic Standard Time	NST= Newfoundland Standard Time
AKST= Alaska Standard Time	HAST= Hawaii Standard Time
2. Press the **SET** button to confirm the time zone.
3. To Exit setting mode press and release the set button until the display returns to normal time mode.

## SETTING RADIO SIGNAL (RCC) ON OR OFF

### To set RCC off:

1. Press and hold the **WAVE\*** button (**B5**) for eight seconds, until OFF displays on the LCD. The time zone and wave on top of the  icon will disappear after OFF flashes for five seconds.

### To set RCC on:

2. Press and hold the **WAVE\*** button (**B5**) for eight seconds, until ON displays on the LCD. The time zone and  icon will appear after OFF flashes for five seconds (the wave will reappear when clock next syncs).

## MANUAL CLOCK SETTING

1. In time display mode, hold **SET** button (**B2**) for three seconds to enter setting mode.
2. Press **+** or **-** button to adjust the setting and press **SET** button (**B2**) to confirm each setting. (By keeping the **+** or **-** button pressed, you may fast forward through units).
3. The setting sequence is shown as follows: Year, Date, Time, 12/24 hour format

## TO SET TEMPERATURE FORMAT

1. Press **°C/°F** button (**B6**) to change display between °C/°F.

## HOW TO CARE FOR YOUR CLOCK

1. Place the clock away from interference sources and metal frames, such as computers or television sets.
2. Do not subject the clock to excessive force or shock.
3. Do not expose the clock to extreme temperatures, direct sunlight, dust, or moisture. Any of these may damage the clock.
4. Avoid contact with corrosive materials. Do not clean the device using abrasive or corrosive materials or products. Abrasive cleaning agents may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuits.
5. Do not tamper with any of the internal components of this clock. This will void the warranty and may cause damage to the components.

## SPECIFICATIONS

<b>Temperature Operation Range</b>	0 °C to 50 °C / 32 °F to 122 °F
<b>Temperature Measurable Range</b>	9.9 °C to 50 °C / 14.2°F to 122 °F
<b>Time Accuracy</b>	
RCC	Better than 1 second in 3000 years
Without RCC (free run) +/-	60 seconds per month

**Power Source (alkaline batteries recommended)**

Main Unit 2 x AA batteries, 1.5 V batteries

**Dimensions (Height x Width x Depth)**

Main Unit: 14.5 cm H x 23 cm W x 4.4 cm D  
5.7 in H x 9 in W x 1.2 in D

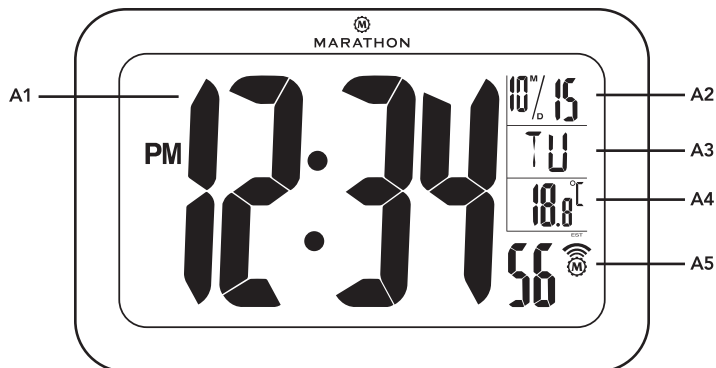
Our Products contain high quality components and are designed to facilitate recycling. Our products or product packaging are marked with the symbol below. The symbol indicates that the product must not be treated as municipal waste. It must be disposed of separately via the appropriate return and collection systems available. By following these instructions you ensure that this product is treated correctly and help to reduce potential impacts on the environment and human health, which could otherwise result from inappropriate handling. Recycling of products helps to conserve natural resources and protect the environment. For more detailed information on collection and recycling systems for this product, please contact the shop where you purchased it, your local dealer or sales/service representatives.





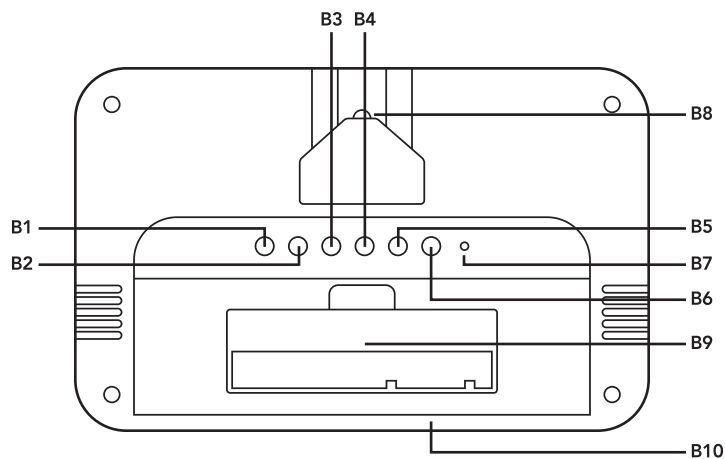


## APERÇU



## VUE FRONTALE

- A1 : Affichage de l'heure
- A2 : Date
- A3 : Jour de la semaine
- A4 : Température intérieure
- A5 : Icône de signal radio de commande



## VUE DORSALE

- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| B1 : Bouton +                        | B6 : Bouton °C/°F           |
| B2 : Bouton SET                      | B7 : Bouton RESET           |
| B3 : Bouton -                        | B8 : Trou pour fixer au mur |
| B4 : Bouton <sup>DST</sup> TIME ZONE | B9 : Compartiment à piles   |
| B5 : Bouton WAVE*                    | B10 : Support               |

## CARACTÉRISTIQUES

- Heure radiocommandée (RC-WWVB)
- Affichage de l'heure 12/24 heures (sélectionnable)
- Décalage de fuseau horaire
- Calendrier avec affichage du jour de la semaine
- Affichage de la température intérieure en Celsius ou Fahrenheit

## POUR COMMENCER

Merci d'avoir choisi une horloge Marathon. Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez suivre les instructions contenues dans ce manuel.

**Avant de procéder à l'installation, veuillez suivre les instructions suivantes :**



1. Laissez l'horloge atteindre la température ambiante.
2. Retirez le film protecteur de l'horloge.
3. Insérez les piles et attendez 10 minutes.

## INSTALLATION DES PILES

### Unité principale

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles de l'unité principale (**B9**).
2. Insérez deux piles alcalines AA en respectant les marques de polarité (+ et -) à l'intérieur du compartiment.

**Ne touchez aucun bouton ou réglage de l'unité principale une fois installé les piles. Le signal de l'heure sera reçu automatiquement après l'insertion des piles.**

*REMARQUE* : l'horloge perd ses informations horaires lorsque les piles sont retirées.

**ATTENTION** : Ne mélangez pas les piles neuves et les piles usagées. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (nickel-cadmium). N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables.

## INSTALLATION

### Unité principale


L'unité principale peut être placée sur une surface plate à l'aide du support (**B10**), ou fixée au mur par le trou de fixation murale (**B8**) à l'arrière de l'unité. Cette horloge reçoit un signal d'ondes radio (un peu comme une radio), il est recommandé de la placer près d'une fenêtre ou dans un autre endroit où la réception est bonne.






## RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE L'ALARME

### Horloge radiocommandée

Cette horloge radiocommandée se synchronise avec les signaux radio de la tour RC-WWVB située à Fort Collins, Colorado, ce qui permet d'obtenir le chronométrage le plus précis possible. Ce signal est reçu tous les jours à minuit et permet d'ajuster l'heure si nécessaire.

### Réglage automatique de l'heure



- Une fois les piles insérées, l'horloge commence automatiquement à scanner le signal horaire WWVB. L'icône  de la radiocommande s'affichera à l'écran.
- IMPORTANT : N'utilisez aucun bouton pendant la réception du signal.
- Veuillez noter que ce processus peut prendre jusqu'à 24 heures

État du signal du signal radio (RCC)	
	Réception stable
	Réception réussie
	Recherche de signal - fort
	Recherche de signal - moyen
	Recherche de signal - faible


## RÉGLAGE DE L'HEURE D'ÉTÉ ET DU FUSEAU HORAIRE

Après avoir reçu le signal de l'heure, vous devrez peut-être modifier le fuseau horaire ou le réglage de l'heure d'été. Le réglage par défaut est le fuseau horaire Pacifique avec l'heure d'été activée. Pour modifier ces paramètres :

### L'heure d'été (DST)

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton  pendant trois secondes. Le réglage de l'heure d'été clignotera.
2. Appuyez sur la touche - ou + pour activer ou désactiver le DST
3. Appuyez sur le bouton  pour enregistrer votre sélection

### Fuseau horaire

1. Appuyez sur la touche  pour modifier le fuseau horaire jusqu'à ce que le fuseau horaire souhaité s'affiche à l'écran
 


PST = Horaire normal du Pacifique	MST = Horaire normal de montagne
CST = Horaire normal du centre	EST = Horaire normal de l'est
AST = Horaire normal de l'Atlantique	NST = Horaire normal de Terre-Neuve
AKST = Horaire normal de l'Alaska	HAST = Horaire normal d'Hawaii
2. Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer le fuseau horaire
3. Pour quitter le mode de réglage, appuyez et relâchez le bouton de réglage jusqu'à ce que l'écran revienne au mode horaire normal

## ACTIVATION OU DÉSACTIVATION DU SIGNAL RADIO (RCC)

### Pour configurer le RCC :

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **WAVE\*** (B5) pendant huit secondes, jusqu'à ce qu'OFF s'affiche sur l'écran LCD. Le fuseau horaire et l'onde au-dessus de l'icône  disparaîtront après que OFF ait clignoté pendant cinq secondes

### Pour activer le RCC :

2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **WAVE\*** (B5) pendant huit secondes, jusqu'à ce qu'ON s'affiche sur l'écran LCD. Le fuseau horaire et l'icône  apparaîtront après qu'OFF ait clignoté pendant cinq secondes (l'onde réapparaîtra lors de la prochaine synchronisation de l'horloge).

## RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

1. En mode d'affichage de l'heure, maintenez enfoncé le bouton **SET (B2)** pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
2. Appuyez sur le bouton **+** ou **-** pour ajuster le réglage et appuyez sur le bouton **SET (B2)** pour confirmer chaque réglage. (En maintenant enfoncé le bouton **+** ou **-**, vous pouvez avancer rapidement dans les unités).
3. La séquence de réglage est présentée comme suit : Année, date, heure, format 12/24 heures

## POUR DÉFINIR LE FORMAT DE LA TEMPÉRATURE

1. Appuyez sur le bouton **°C/°F (B6)** pour passer de l'affichage °C/°F.

## COMMENT PRENDRE SOIN DE VOTRE HORLOGE

1. Placez l'horloge loin des sources d'interférences et des cadres métalliques, tels que les ordinateurs ou les téléviseurs.
2. Ne soumettez pas l'horloge à une force ou un choc excessif.
3. N'exposez pas l'horloge à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à l'humidité. Tout cela pourrait endommager l'horloge.
4. Évitez tout contact avec des matériaux corrosifs. Ne nettoyez pas l'appareil en utilisant des matériaux ou des produits abrasifs ou corrosifs. Les produits de nettoyage abrasifs peuvent rayer les pièces en plastique et corroder les circuits électroniques.
5. Ne manipulez pas les composants internes de cette horloge. Cela annulerait la garantie et pourrait endommager les composants.

## SPÉCIFICATIONS

Portée de la température de fonctionnement

0 °C a 50 °C / 32 °F a 122 °F

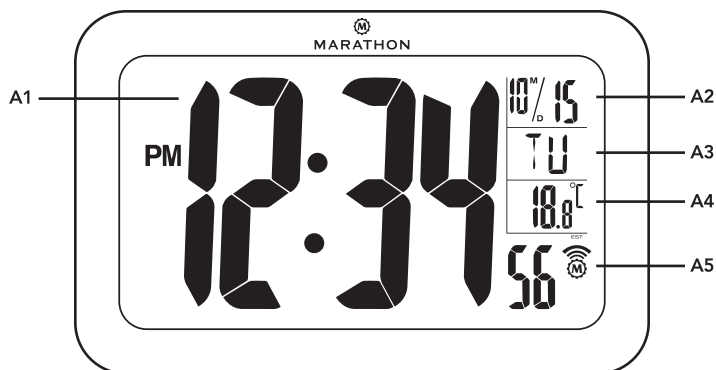
<b>Portée de température mesurable</b>	9,9 °C a 50 °C / 14,2°F a 122 °F
<b>Précision du temps</b>	
RCC	Mieux qu'une seconde en 3 000 ans
Sin RCC (fonctionnement libre) +/-	60 secondes par mois
<b>Source d'énergie (piles alcalines recommandées)</b>	
Unité principale	2 piles AA, 1,5 V
<b>Dimensions (hauteur x largeur x profondeur)</b>	
Unité principale :	14,5 cm H x 23 cm L x 4,4 cm P 5,7 pouces H x 9 pouces L x 1,2 pouces P

Nos produits contiennent des composants haute qualité conçus pour en faciliter le recyclage. Le symbole ci-après est apposé sur nos produits ou leurs emballages. Le symbole indique que le produit ne doit pas être traité en tant qu'ordure ménagère. Il doit être mis au rebut séparément, par les systèmes de recyclage et de collecte appropriés et disponibles. En suivant ces instructions, vous vous assurez que ce produit est traité correctement et vous contribuez à réduire les impacts potentiels sur l'environnement et la santé, alors que l'inverse entraînerait un traitement inadéquat. Le recyclage des produits contribue à la conservation des ressources naturelles et à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur les systèmes de recyclage et de collecte disponibles pour cet appareil, veuillez contacter le magasin où vous avez acquis ce produit, votre revendeur local, votre revendeur ou le SAV.



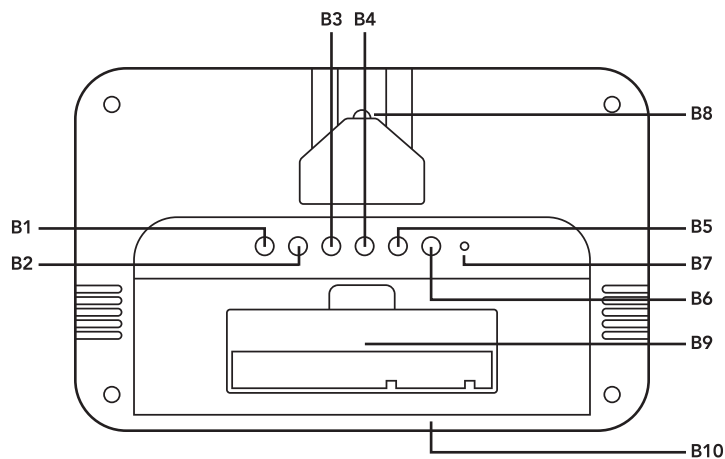


## RESUMEN



## FRENTE

- A1: Visualización De La Hora
- A2: Fecha
- A3: Día De La Semana
- A4: Temperatura Interior
- A5: Icono De Señal De Radiocontrol



## DETRÁS

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| B1: Botón +                  | B6: Botón °C/°F                 |
| B2: Botón SET                | B7: Botón RESET                 |
| B3: Botón -                  | B8: Agujero De Montaje En Pared |
| B4: $\frac{DST}{TIME\ ZONE}$ | B9: Compartimento De La Batería |
| B5: Botón WAVE*              | B10: Soporte                    |

## CARACTERÍSTICAS

- Tiempo controlado por radio (RC-WWVB)
- Pantalla de tiempo de 12/24 horas (seleccionable)
- Desplazamiento de zona horaria
- Calendario con visualización del día de la semana
- Indicador de temperatura interior en grados Celsius o Fahrenheit

## PREPARÁNDOSE

Gracias por elegir un reloj Marathon. Para garantizar el funcionamiento correcto de la unidad, siga las instrucciones que se contienen en este manual.

**Antes de configurar, lea lo siguiente:**



1. Deje que el reloj alcance la temperatura ambiente.
2. Retire la película protectora del reloj.
3. Inserte las baterías y espere 10 minutos.

## INSTALACIÓN DE BATERÍA

### Unidad principal

1. Abra la tapa del compartimento de la batería en la unidad principal (B9).
2. Inserte dos pilas alcalinas AA guiándose con las marcas de polaridad (+ y -) dentro del compartimento.

**No toque ningún botón o configuración en la unidad principal una vez que haya instalado las baterías. La señal horaria se recibirá automáticamente después de insertar las baterías.**

*NOTA: el reloj pierde la información horaria cuando se quitan las baterías.*

**ADVERTENCIA:** No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono zinc) y recargables (níquel cadmio). Nunca intente recargar baterías no recargables.

## INSTALACIÓN

### Unidad principal

La unidad principal se puede colocar sobre cualquier superficie plana utilizando el soporte (B10), o montada en la pared por el orificio de montaje (B8) en la parte posterior de la unidad. Este reloj recibe una señal de ondas de radio (como una radio), se recomienda colocarlo cerca de una ventana o en otro lugar con buena recepción.








## CONFIGURACIÓN DE TIEMPO Y ALARMA

### Reloj controlado por radio

Este reloj controlado por radio se sincroniza con las señales de radio de la torre RC-WWVB ubicada en Fort Collins, Colorado, brindando el cronometraje más preciso disponible. Esta señal se recibe todos los días a medianoche y realiza los ajustes necesarios en la configuración de la hora.

### Ajuste de hora automático




- Después de insertar las baterías, el reloj comenzará a escanear automáticamente la señal horaria WWVB. El  de radio control se mostrará en la pantalla.
- IMPORTANTE: No utilice ningún botón mientras se recibe la señal.
- Tenga en cuenta que este proceso puede demorar hasta 24 horas.

Estado de la señal de señal de radio (RCC)	
	Recepción estable
	Recepción exitosa
	Búsqueda de señal - fuerte
	Búsqueda de señal - media
	Búsqueda de señal - débil


## CONFIGURACIÓN DE HORARIO DE VERANO Y ZONA HORARIA

Después de la recepción exitosa de la señal horaria, es posible que deba cambiar la zona horaria o la configuración del horario de verano. El valor predeterminado es Zona horaria del Pacífico con horario de verano activado. Para cambiar esta configuración:

### Horario de verano

1. Mantenga presionado el botón  durante tres segundos. La configuración de DST parpadeará.
2. Presione el botón  para activar o desactivar el horario de verano.
3. Presione el botón  para guardar su selección


### Zona horaria

1. Presione el botón  para cambiar la zona horaria hasta que la zona horaria deseada aparezca en la pantalla
 


PST = hora estándar del Pacífico	MST = hora estándar de la montaña
CST = hora estándar central	EST = hora estándar del este
AST = Hora estándar del Atlántico	NST = Hora estándar de Terranova
AKST = hora estándar de Alaska	HAST = hora estándar de Hawái
2. Presione el botón de configuración para confirmar la zona horaria
3. Para salir del modo de configuración, presione y suelte el botón de configuración hasta que la pantalla vuelva al modo de hora normal

## CONFIGURACIÓN DE LA SEÑAL DE RADIO (RCC) ACTIVADA O DESACTIVADA

### Para desactivar RCC:

1. Mantenga presionado el botón **WAVE\*** (B5) durante ocho segundos, hasta que aparezca OFF en la pantalla LCD. La zona horaria y la onda en la parte superior del ícono  desaparecerán después de que OFF parpadee por cinco segundos

### Para activar RCC:

2. Mantenga presionado el botón **WAVE\*** (B5) durante ocho segundos, hasta que aparezca ENCENDIDO en la pantalla LCD. La zona horaria y el ícono  aparecerán después de que OFF parpadee por cinco segundos (la onda volverá a aparecer la próxima vez que el reloj se sincronice)

## AJUSTE MANUAL DEL RELOJ

1. En el modo de visualización de la hora, mantenga presionado el botón **SET (B2)** por tres segundos para ingresar al modo de configuración.
2. Presione el botón **+** o **-** para ajustar la configuración y presione el botón **SET (B2)** para confirmar cada configuración. (Manteniendo presionado el botón **+** o **-**, puede avanzar rápidamente por de las unidades).
3. La secuencia de configuración se muestra de la siguiente manera: año, fecha, hora, formato de 12/24 horas

## PARA CONFIGURAR EL FORMATO DE TEMPERATURA

1. Presione el botón **°C/°F (B6)** para cambiar la visualización entre °C/°F

## CUIDADOS DEL RELOJ

1. Coloque el reloj alejado de fuentes de interferencia y marcos metálicos, como computadoras o televisores.
2. No exponga el reloj a fuerza o golpes excesivos.
3. No exponga el reloj a temperaturas extremas, luz solar directa, polvo o humedad. Cualquiera de estos elementos puede dañar el reloj.
4. Evitar el contacto con materiales corrosivos. No limpie el dispositivo con materiales o productos abrasivos o corrosivos. Los agentes de limpieza abrasivos pueden rayar las piezas de plástico y corroer los circuitos electrónicos.
5. No manipule ninguno de los componentes internos de este reloj. Esto anulará la garantía y puede causar daños a los componentes.

## ESPECIFICACIONES

Rango de temperatura de operación 0 °C a 50 °C / 32 °F a 122 °F

Rango de temperatura medible 9.9 °C a 50 °C / 14.2°F a 122 °F

**Exactitud de tiempo**

RCC

Sin RCC (ejecución libre)

Mejor que 1 segundo en 3000 años  
+/- 60 segundos por mes**Fuente de alimentación (se recomiendan baterías alcalinas)**

Unidad principal

2 x pilas AA, pilas de 1,5 V

**Dimensiones (alto x ancho x profundidad)**

Unidad principal:

14.5 cm de alto x 23 cm de ancho x 4.4  
cm de profundidad  
5.7 pulgadas de alto x 9 pulgadas de  
ancho x 1.2 pulgadas de profundidad

Nuestros productos contienen componentes de alta calidad y están diseñados para facilitar su reciclaje. Nuestros productos o el embalaje de los mismos están marcados con el símbolo siguiente. Este símbolo indica que el producto no se puede tratar como residuo urbano. Se debe desechar por separado a través de los sistemas de evolución y recogida disponibles. Si sigue estas instrucciones, se asegurará de que este producto sea tratado correctamente y ayudará a reducir el posible impacto en el medio ambiente y en la salud que podrían producirse si este producto se manejara incorrectamente. El reciclaje de productos ayuda a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Para obtener información más detallada sobre los métodos de recogida y reciclaje de este producto, póngase en contacto con la tienda donde lo adquirió, el distribuidor local o los representantes de servicio técnico o de ventas.



## Marathon Watch Company Ltd.

Customer Service: / Service Clients : / Servicio al cliente:



+1-800-822-4329

Designed in Canada / Conçu au Canada / Diseñado en Canadá



Made in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China

2 year  
warranty

Garantie  
de 2 ans

2 años  
degarantía

VER 1.1 NA